

Rapport de gestion de l'exercice 2020



MONTREUX
MUSIC &
CONVENTION
CENTRE

Table des matières



1. Rapport du Président du Conseil d'administration	02
2. Rapport du Directeur Général	03
3. Organes	04
4. Analyse de l'activité	05
5. Les chiffres du 2m2c	06
6. Les événements accueillis en 2020	07
7. Côté digital	08
8. Les femmes et les hommes du 2m2c	09
9. Impact de la pandémie de Covid-19 sur la demande	11
10. Rapport de l'organe de révision	12
11. États financiers	13

Rapport du Président du Conseil d'administration



Mesdames, Messieurs,

Comme tout le secteur de l'événementiel, notre société a subi de plein fouet la pandémie, qui impacte l'ensemble des pays du monde. Notre mission pour l'année écoulée et – malheureusement pour celle à venir – s'est donc limitée et se limite à une activité des plus réduites pour ne pas dire inexistante. Dans ce contexte, qui interdit les rencontres, notre maison est restée désespérément vide de long mois.

Si d'un point de vue financier, une gestion très stricte des charges a permis de passer l'exercice sous revue de manière équilibrée, c'est grâce à la subvention communale et aux différentes aides étatiques. A ce jour, l'incertitude règne encore sur nos résultats pour l'exercice 2021 et futurs.

Concernant les travaux de rénovation, ceux-ci ne débuteront qu'en été 2023 pour finir au printemps 2025... ce qui continuera de pénaliser l'exploitation de la maison durant 5 ans! La planification et la responsabilité de la direction du projet sont du ressort exclusif de la commune, ce qui contraint notre société à être gérée à minima durant cette très longue période. On aurait pu penser réduire ces mois d'études, mais cela semble impossible à envisager au vu des exigences techniques.

Jusqu'en 2025 – date de réouverture planifiée – plusieurs challenges attendent notre société. Pour le conseil d'administration, il s'agira – dans la mesure du possible – de pouvoir faire évoluer le projet de transformations pour tenir compte des nouvelles exigences en matière de circulation du virus et des exigences évolutives de nos clients. En particulier, nous souhaitons que les aspects ventilation et utilisation des espaces fassent l'objet d'une mise à niveau et cas échéant adaptés à notre nouvelle situation. L'autre défi consistera à pouvoir gérer la période transitoire des années 2023 à 2025 sans trop de difficultés pour nos collaborateurs et notre société.

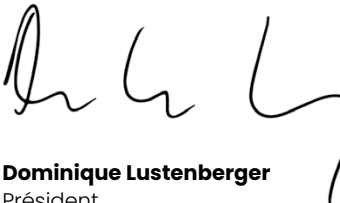
Le conseil d'administration souhaite également mieux définir la stratégie de commercialisation et de gestion du Centre de Congrès et

d'Exposition lors de sa réouverture. Nos activités reposent sur trois piliers, dont nous souhaitons renforcer les bases. Ces trois piliers sont l'Activité Culturelle, l'Activité Congrès & Manifestations et enfin la Mise à disposition de surfaces de Bureau & CoWorking. L'année qui vient va nous permettre de renforcer notre stratégie.

Le départ de notre syndic, Laurent Wehrli, va être une perte pour notre société, dès lors que son engagement a été total et constant tout au long de ces dernières années. Le conseil d'administration le remercie sincèrement de son actif soutien et sait pouvoir toujours compter sur ses conseils.

Je remercie la Municipalité et mes collègues de leur actions durant ces derniers mois et je sais pouvoir encore compter sur eux à

l'avenir. En ces temps particulièrement difficiles pour notre société, mes remerciements vont à notre directeur général, aux membres de la direction et à tous les collaborateurs pour leur engagement sans faille dans une période particulièrement difficile.



Dominique Lustenberger
Président

Rapport du Directeur Général

Il y a un an, alors que nous écrivions ce rapport, nous entrions dans une période sans précédent d'inactivité totale en lien avec la pandémie de la Covid-19. Le 19 février, juste après la tenue du Prix de Lausanne nous enregistrons la première annulation des 65 événements signés ou en option pour l'année 2020. Le 2m2c se voyait subitement plongé dans un coma artificiel dont nous ne connaissions encore ni l'ampleur, ni la durée, mais volontairement animés par un espoir de redémarrage rapide.

Semaine après semaine, mois après mois, nous avons vu la totalité de nos événements s'annuler les uns après les autres, à l'exception de l'éclaircie connue en septembre qui nous permit d'accueillir le Swiss Economic Forum, une première à Montreux pour cet événement prestigieux, puis le Congrès Régional des Assistantes Médicales, un événement fidèle au 2m2c. Une éclaircie qui fut brève puisque le rebond des contaminations nous plongea rapidement de nouveau dans l'obscurité.

Ces circonstances dramatiques nous ont néanmoins permis de mettre nos infrastructures au service de la communauté, puisque nous avons pu accueillir dans nos plus grandes salles, dans le respect des règles de distanciation, le poste de commandement de la protection civile de mars à mai puis d'octobre à décembre, les promotions des écoles en juin, et enfin les séances mensuelles du conseil communal d'octobre à décembre.

Au final, ce sont 11 événements qui se sont tenus au 2m2c en 2020, pour un chiffre d'affaires de CHF 960'000, soit seulement 20% des CHF 4'600'000 au budget.

Dans ces circonstances aussi difficiles qu'inattendues, nous sommes néanmoins parvenus à limiter considérablement l'impact de la pandémie sur notre résultat financier qui se solde par une perte minime de CHF 34'039, et ce pour plusieurs raisons. Tout d'abord en termes d'effectif, nous avons anticipé depuis 3 ans une baisse pro-

gressive de notre activité jusqu'au début des travaux et nous sommes passés de 23,1 EPT fin 2018 à 22 EPT fin 2019, et 18,8 EPT fin 2020. Par ailleurs nous avons pu bénéficier de CHF 538'688 d'indemnités pour la réduction d'horaires de travail, le tout générant une baisse de 46% de nos charges de personnel par rapport à 2019, soit une économie de CHF 1'435'000, sans impact pour nos collaborateurs qui ont finalement perçu 100% de leurs salaires annuels.

Ensuite nous avons pu bénéficier des aides de la Confédération, du Canton et de la Commune, soit CHF 359'000 d'indemnité de la part du Services des Affaires Culturelles du Canton de Vaud (80% de la perte engendrée par l'interdiction des événements culturels) et CHF 100'000 du Service Economie, Tourisme & Culture de la Commune de Montreux, soit 10% environ des loyers culturels habituellement pris en charge, en complément de la subvention annuelle restée inchangée.

Enfin, nous avons pu compter sur le soutien de nos clients qui après de multiples reports puis autant d'annulations ont bien voulu contribuer aux frais que nous avions engagés, pour un montant de CHF 240'000, indépendamment des montants reportés sur leurs événements futurs.

Concernant 2021, il semble que nous voyons le bout du tunnel avec un retour à la quasi-normale espéré pour début Septembre, ce qui nous permettait d'à nouveau limiter nos pertes si nous conti-

nuons à obtenir des aides étatiques. Parmi les bonnes nouvelles, il y a l'accueil d'un centre de vaccination au 2m2c à partir du mois d'avril et à minima jusqu'à fin juillet, une autre manière de démontrer le rôle social d'une infrastructure publique telle que le 2m2c. Une autre nouveauté également pour le 2m2c, à savoir la tenue pour la première fois d'une grande exposition estivale qui sera consacré à l'artiste Américain pionnier du Pop Art, Andy Warhol, de début juin jusqu'à fin août.

Cette période inhabituelle, puisque très calme en termes d'activité événementielle, mais très agitée dans la gestion de notre personnel et de nos clients, comme dans nos tentatives permanentes d'élaborer des prévisions ni trop optimistes, ni trop pessimistes pour ajuster nos dépenses, nous aura aussi permis de mener une profonde réflexion sur les évolutions probables de nos métiers, de nos marchés, de notre outil de travail et de notre raison d'être.

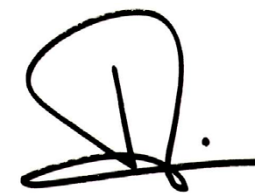
Notre participation par visioconférences, à différents groupes de travail au sein des associations professionnelles auxquelles nous adhérons, aura enrichi notre réflexion, également partager avec nos collaborateurs, sur la base des retours exprimés tant par nos confrères que nos clients et prescripteurs.

Le fruit de cette longue remise en question sera partagé avec les membres de la Municipalité afin de les éclairer sur les évolutions souhaitables pour notre projet de

renovation «Avenir 2m2c» devant démarré en août 2023.

De toute évidence, cette période de pandémie aura revalorisé le rôle et l'importance de l'événementiel au service de la rencontre et de l'enrichissement des publics. Nous sommes convaincus, et le nombre de réservations reçues en atteste, que sitôt les conditions sanitaires le permettront nous connaissons une suractivité événementielle sans équivalence. L'année 2022 devrait être exceptionnelle ainsi que les 6 premiers mois 2023 avant fermeture.

Enfin, pour conclure, je tiens à remercier tout particulièrement l'ensemble des collaborateurs du 2m2c qui ont su garder en toutes circonstances optimisme et détermination, nos fidèles clients avec qui nous avons partagé le même désarroi, et bien sûr notre actionnaire représenté par notre conseil d'Administration et Président dont je salue la disponibilité permanente, la confiance continue, ainsi qu'une parfaite compréhension des difficultés auxquelles nous avons fait face.



Rémy Crégut
Directeur Général

Organes



Conseil d'administration

M. Dominique Lustenberger – Président
M^e Alain Imhof – Administrateur
M. Carlos Sardinha – Administrateur
M. Caleb Walter – Administrateur & Représentant de la Municipalité
M. Jean-Baptiste Piemontesi – Administrateur & Représentant de la Municipalité

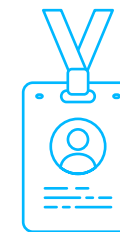
Direction

M. Rémy Crégut – Directeur Général
M. Loïc Germond – Directeur Financier / Directeur des opérations (ad interim)
M^{me} Anne-Sophie Ligier – Assistante de Direction & Responsable Communication

Réviseurs

PricewaterhouseCoopers SA – Lausanne

Analyse de l'activité



9'800

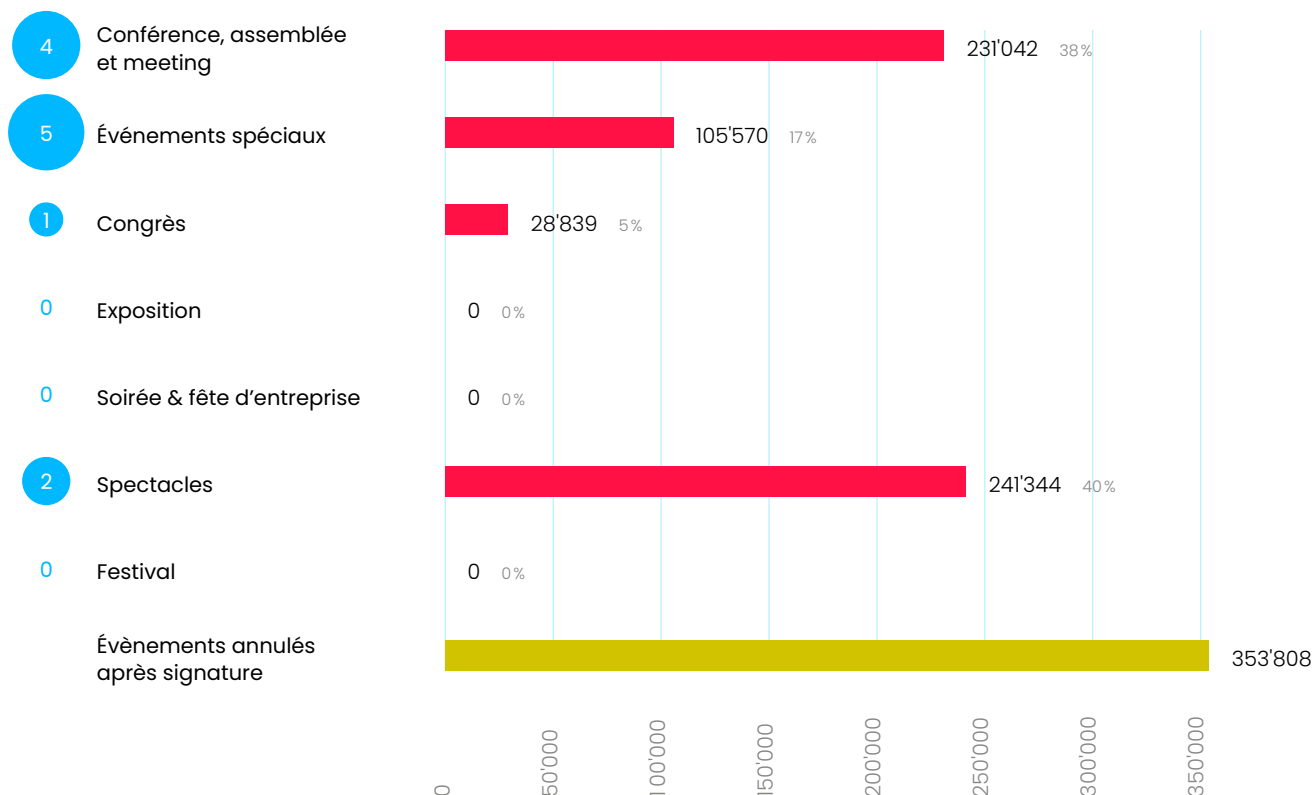
visiteurs en 2020

vs 233'000 en 2019
et 250'000 en 2018

Typologie des événements

● Chiffre d'affaires par typologie en CHF.
Total: CHF 606'795

● Évènements annulés après signature:
CHF 353'808



SEF.

Swiss Economic Forum

a été le plus gros événement en 2020.

700 personnes pendant deux jours de conférence
pour un CA de CHF 216'042



11 événements

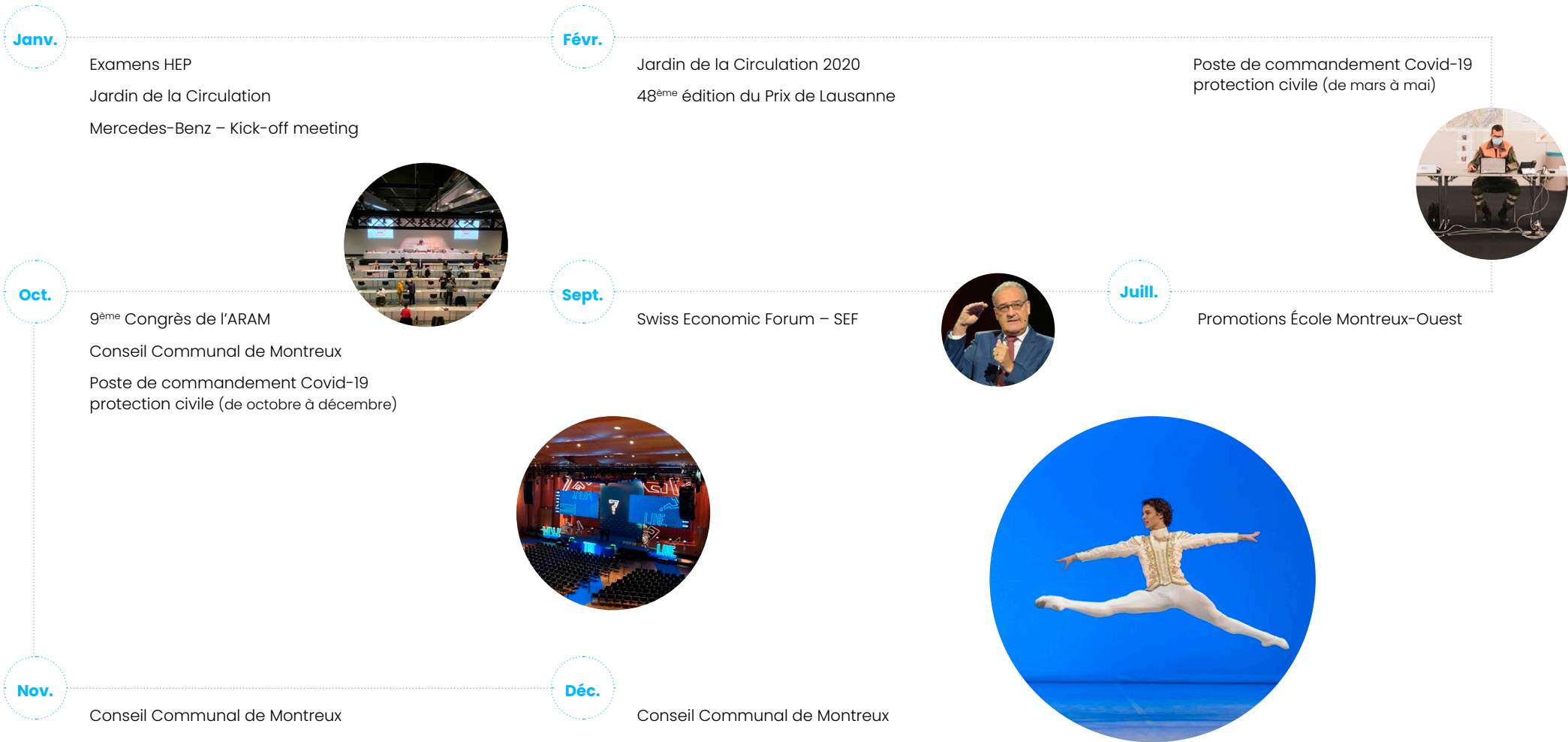
accueillis en 2020 au
2m2c soit une baisse de
81% par rapport à 2019

Les chiffres du 2m2c

Données au 31.12.20	2020	2019	2018	Moyenne 2008-2017
Loyers	579 631	2 089 888	2 423 021	2 735 106
Produits commerciaux	252 702	2 640 588	2 895 487	2 780 987
Commissions	28 148	126 810	157 270	175 804
Total des produits commerciaux	860 481	4 857 286	5 475 778	5 691 896
Autres produits	290 418	335 813	321 345	216 701
Subvention encaissée de la commune de Montreux	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Subvention encaissée de la commune de Veytaux	-	-	-	1 200
Indemnités COVID-19 encaissées	459 356	-	-	-
Total des produits (subventions incluses)	2 610 255	6 193 099	6 797 123	6 909 798
Subvention rendue à la commune de Montreux	-	-	-	-97 287
Attribution à la réserve pour renouvellement mobilier et technique	-	-	49 454	167 033
EBITDA	18 076	268 001	463 947	394 691
EBITDA en %	1%	4%	7%	6%
Total du bilan	11 677 950	9 166 466	9 983 951	6 337 031
Fonds propres	5 259 917	2 294 856	2 566 667	4 886 156
C.A. de l'événement commercial le plus important	216 042	268 116	270 351	382 302
Personnel				
Collaborateurs fixes salariés (ETP)	20	23	24	27
Auxiliaires salariés	4	34	35	45
Arrivée	3	4	5	4
Départ	6	5	6	4
Charges de personnel	1 637 688	2 972 049	3 184 111	3 312 991
Primes brutes versées	-	100 516	133 188	139 497
Nombre de manifestations	11	60	62	78



Les événements accueillis en 2020



Côté digital

Nos réseaux sociaux

 4'003 fans +12%



Post le plus engageant:
Un oui franc et massif à la rénovation du 2m2c, Montreux Music & Convention Centre.


2'831 personnes atteintes
202 réactions


 2'041 abonnés +16%
1.66% de taux d'engagement moyen



Post le plus engageant:
Un oui franc et massif à la rénovation du 2m2c, Montreux Music & Convention Centre.

6'760 impressions
178 j'aime

 800 abonnés +38%



Post le plus engageant:
Un Oui franc et massif à la rénovation du Centre de congrès.

146 mentions «j'aime»

 www.2m2c.ch
Site internet



60'772 pages vues -54%

19'380 utilisateurs du site internet -55%

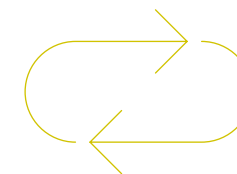
58,58% des visiteurs de 2m2c.ch sont suisses

Les femmes et les hommes du 2m2c

Le personnel fixe du 2m2c est passé de 22,0 équivalents plein temps au 31.12.2019, à 18,8 au 31.12.2020. Compte tenu de la situation sanitaire, de l'absence d'activité et du manque de perspectives de reprise, les employés qui ont quitté la société n'ont été que partiellement remplacés.



41 ans
d'âge moyen



29 %
Taux de rotation

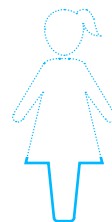
L'ensemble de l'effectif a bénéficié d'une réduction de l'horaire de travail (RHT). Les indemnités de chômage encaissées à cet effet ont permis une réduction des charges de personnel de près de 25%. Cette mesure a fortement contribué à limiter les pertes financières de l'exercice 2020.

- Charges de personnel 2020: CHF 2'170'000
- Indemnités de RHT encaissées: CHF 538'000 = 25%

Compte tenu de la baisse d'activité du Centre à l'approche des travaux de rénovation prévus en 2023, une réorganisation interne a été initiée en 2019. 3 collaborateurs ont bénéficié d'une mise en retraite anticipée. À noter également que 15% des contrats de travail en vigueur sont à durée déterminée. Ceux-ci seront prolongés jusqu'à la fermeture du Centre pour les travaux. En 2020, les dépenses annuelles liées au personnel fixe représentent 68% des charges d'exploitation.

Dans le contexte actuel, la gestion des ressources humaines représente un défi majeur. La stratégie de la société repose sur 3 axes:

- La rétention des talents et le maintien des connaissances,
- La diversification des tâches et la responsabilisation des employés clés,
- Le maintien d'un environnement professionnel sain et des conditions de travail optimales.

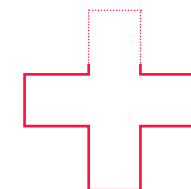


En moyenne, sur 10 collaborateurs:

3 sont des collaboratrices



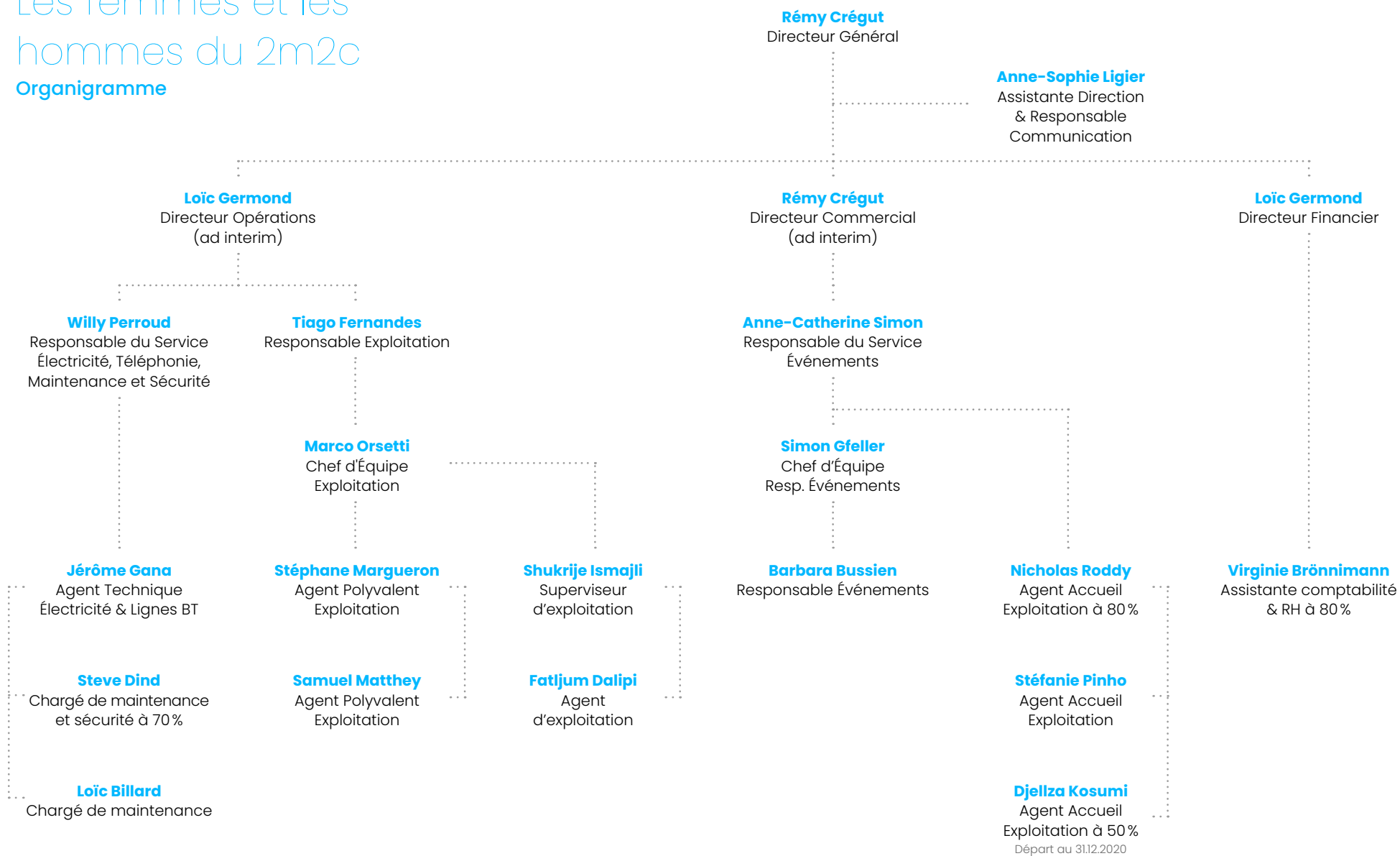
2 ont moins d'une année d'ancienneté



7 sont de nationalité suisse

Les femmes et les hommes du 2m2c

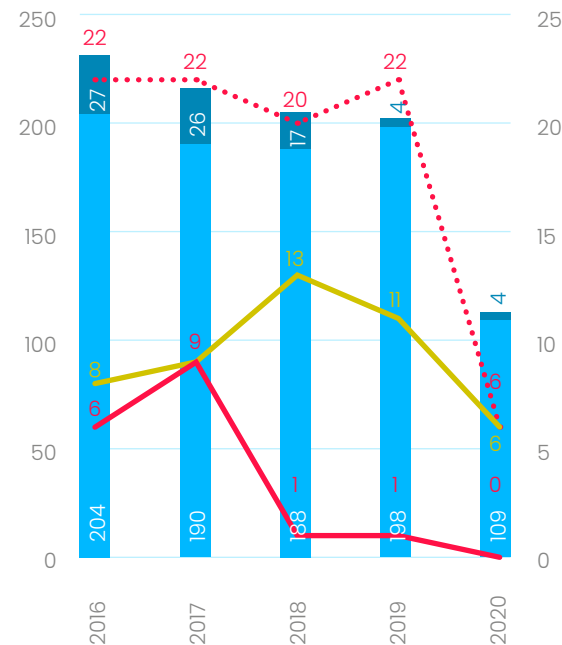
Organigramme



Impact de la pandémie de Covid-19 sur la demande

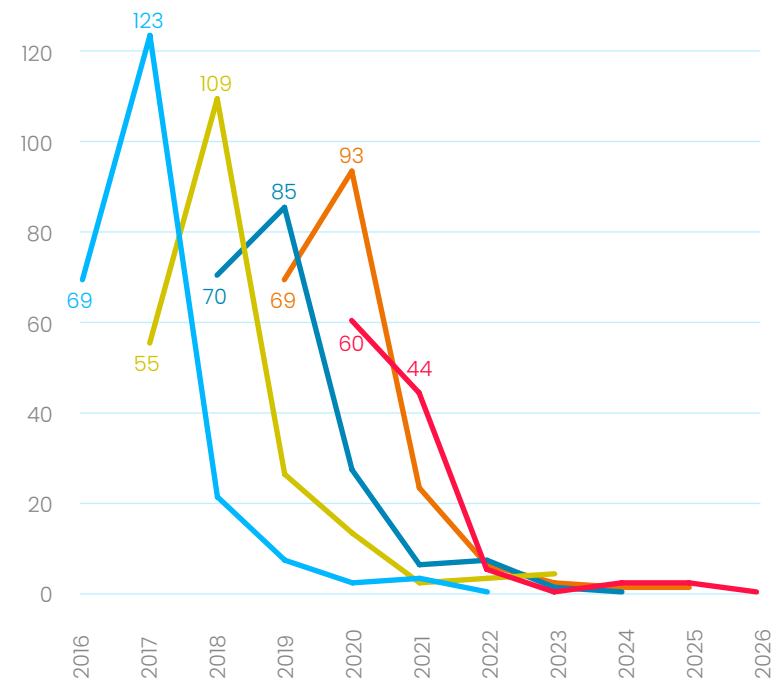
Nombres de congrès et conférences confirmés par rapport aux demandes

- Total demandes professionnelles
- Total demandes culturelles
- Demands congrès
- Congrès confirmés
- Conférences confirmées



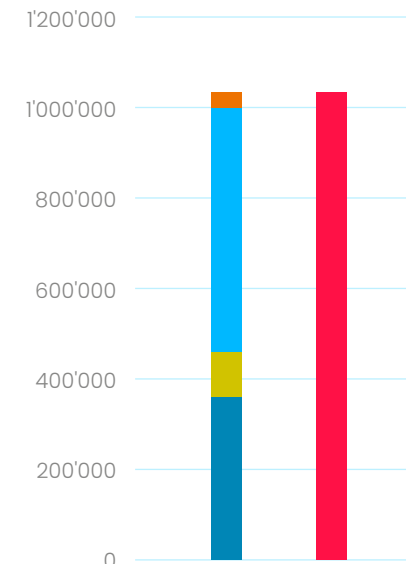
Nombres de demandes reçues pour l'année en cours et les suivantes, par années

- 2016
- 2017
- 2018
- 2019
- 2020



Aides

- Indemnité SERAC 359'234
- Indemnité Communale 100'122
- Indemnités RHT 538'688
- Résultat 2020 (perte) 34'939
- Perte d'exploitation 1'032'983,00



Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale sur les comptes annuels 2020

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de Centre de Congrès Montreux SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des procédures de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.



Lausanne, le 4 mai 2021
PricewaterhouseCoopers SA

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Dévaud'.

Pierre-Alain Dévaud
Expert-réviseur
Réviseur responsable

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Y. Pasche'.

Yann Pasche
Expert-réviseur

États financiers

Bilan (en CHF)

ACTIF	31.12.20		31.12.19	
Actif circulant	3'184'701	27%	3'667'439	40%
Trésorerie	2'341'394		2'793'825	
Créances résultant de la vente de prestations de services	294'908		641'548	
Part des actifs de la société simple Avenir 2m2c	416'764		215'370	
Autres créances à court terme	79'823		1'333	
Actifs de régularisation	51'812		15'363	
Actif immobilisé	8'493'249	73%	5'499'027	60%
Immobilisations financières	-		2'965'788	
Part des actifs immobilisés de la société simple Avenir 2m2c	8'272'569		2'461'262	
Immobilisations corporelles	220'680		71'977	
Immobilisations incorporelles	-		-	
TOTAL ACTIF	11'677'950	100%	9'166'466	100%

États financiers

Bilan (en CHF)

PASSIF	31.12.20		31.12.19	
Capitaux étrangers	-6'418'033	55%	-6'871'610	75%
Court terme	-981'283	8%	-1'233'231	13%
Dettes résultant de l'achats de biens et de services	-283'938		-538'435	
Avances clients	-330'447		-439'111	
Part des passifs de la société simple Avenir 2m2c	-289'333		-4'041	
Autres dettes à court terme	-1'476		-58'160	
Passifs de régularisation	-76'089		-193'484	
Long terme	-5'436'750	47%	-5'638'379	62%
Dettes à long terme portant intérêt	-		-	
Réserve pour coût des études	-		-3'000'000	
Avance FET	-2'800'000		-2'638'379	
Avance Commune de Montreux	-2'636'750		-	
Capitaux propres	-5'259'917	45%	-2'294'856	25%
Capital-actions	-1'000'000		-1'000'000	
Réserve générale	-500'000		-500'000	
Réserve spéciale	-2'000'000		-	
Réserve pour renouvellement mobilier et technique	-2'066'667		-1'066'667	
Résultat reporté	271'811		-	
Résultat de l'exercice	34'939		271'811	
TOTAL PASSIF	-11'677'950	100%	-9'166'466	100%

États financiers

Compte de résultat (en CHF)

INTITULÉ	31.12.20		31.12.19	
Loyers	679'753	71%	2'089'888	43%
Produits commerciaux	41'535	4%	795'093	16%
Produits audiovisuels	196'451	20%	1'534'548	32%
Produits informatiques	14'716	2%	310'947	6%
Redevances	28'148	3%	126'810	3%
Produits nets des ventes de prest. de service	960'603	100%	4'857'286	100%
Charges commerciales de locations	-	0%	-	0%
Charges commerciales des produits commerciaux	-22'935	-2%	-258'018	-5%
Charges commerciales des produits audiovisuels	-172'822	-18%	-1'224'259	-25%
Charges commerciales des produits informatiques	-9'425	-1%	-128'539	-3%
Charges de personnel auxiliaire	-5'443	-1%	-199'542	-4%
Commissions	-	0%	-5'010	0%
Marge commerciale	749'978	78%	3'041'918	63%
Charges de personnel	-1'632'245	-170%	-2'772'506	-57%
Entretien, sécurité	-166'755	-17%	-184'138	-4%
Télécommunications	-73'617	-8%	-94'756	-2%
Assurances	-43'656	-5%	-42'613	-1%
Energie	-262'328	-27%	-414'555	-9%
Partenariats	-35'510	-4%	-323'061	-7%
Promotion	-47'782	-5%	-140'392	-3%
Administration	-29'661	-3%	-47'709	-1%
Participation forfaitaire B2 ouest	-90'000	-9%	-90'000	-2%

EBITDA (avant subvention et produits annexes)	-1'631'576	-170%	-1'067'812	-22%
Subventions	1'000'000	104%	1'000'000	21%
Indemnité culture COVID-19	359'234	37%	-	0%
Produits des ventes annexes et refacturations	290'418	30%	335'813	7%
EBITDA	18'076	2%	268'001	6%
Amortissements des immobilisations	-64'847	-7%	-43'736	-1%
Variation de la provision pour débiteurs douteux	27'840	3%	11'771	0%
EBIT	-18'931	-2%	236'036	5%
Charges et produits financiers	-2'555	0%	-907	0%
Charges et produits hors exploitation	-139'166	-14%	-494'220	-10%
Charges et produits exceptionnels, uniques ou hors période	129'213	13%	-9'220	0%
EBT	-31'439	-3%	-268'311	-6%
Impôts	-3'500	0%	-3'500	0%
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	-34'939	-4%	-271'811	-6%

États financiers

Annexe aux comptes annuels (en CHF)

Principes d'évaluation appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions sur la comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (art. 957 à 963b, en vigueur depuis le 1er janvier 2013). Les principaux postes du bilan sont comptabilisés selon les prescriptions de la loi suisse. Le nombre d'emplois à plein temps en moyenne annuelle ne dépasse pas les 250 collaborateurs.

INFORMATIONS, STRUCTURE DÉTAILLÉE ET COMMENTAIRES SUR LES COMPTES ANNUELS	31.12.20	31.12.19
Dette envers l'institution de prévoyance professionnelle	-66'871	-
Cautionnement en faveur de tiers	7'530	7'530
Réserves latentes		
<i>./. Dissolution nette de réserves latentes (ducroire forfaitaire)</i>	-17'840	-6'007
Solde réserves latentes	15'521	33'362
Immobilisations financières		
Avances versées à la société simple Avenir 2m2c	8'400'000	5'638'379
Part des dettes à long terme de la société simple (voir ci-dessous)	-8'400'000	-2'672'591
Solde immobilisations financières	-	2'965'788
Immobilisations corporelles et incorporelles, valeur brute	2'761'392	2'547'842
<i>./. Dissolution de la provision pour frais d'exploitation</i>	-135'500	-135'500
<i>./. Immobilisations financées par les fonds propres, selon décision de l'actionnaire lors des Assemblées générales des exercices précédents</i>	-1'719'782	-1'719'782
<i>./. Immobilisations financées par les fonds propres, selon décision de l'actionnaire lors de l'Assemblée générale qui approuvera les comptes de l'exercice en cours</i>	-	-
<i>./. Amortissements cumulés</i>	-685'429	-620'583
Immobilisations corporelles et incorporelles, valeur nette	220'680	71'977
Charges et produits exceptionnels, uniques ou hors période		
Refacturation des frais de sécurité incendie à la Commune de Montreux	113'777	-
Divers autres produits exceptionnels, uniques ou hors période	15'436	13'005
Diverses charges exceptionnelles, uniques ou hors période	-	-22'225
Total des charges et produits exceptionnels, uniques ou hors période	129'213	-9'220

Événements importants survenus après la date du bilan

À fin 2019, la participation dans la société simple Avenir 2m2c était fixée à 47.4%. Suite à l'entrée de la Commune de Montreux dans la société simple en tant que nouvel associé et conformément au contrat du 25.11.2020, Centre de Congrès Montreux SA reconnaît désormais dans ses états financiers annuels l'entier du bilan de la société simple.

PARTICIPATIONS DANS LA SOCIÉTÉ SIMPLE AVENIR 2M2C			31.12.20	31.12.19
Actifs circulants	416'764	100%	416'764	215'370
Actifs immobilisés	8'272'569	100%	8'272'569	2'461'262
<i>./. Dettes à court terme</i>	-289'333	100%	-289'333	-4'041
<i>./. Dettes à long terme *</i>	-8'400'000	100%	-8'400'000	-2'672'591
Total du bilan de la société simple Avenir 2m2c	-		-	-

Impressum

Rédaction

Anne-Sophie Ligier

Crédits photos

Couverture: © Lionel Flusin

p. 01: © WBSCD

p. 02: © Miche Figuet

p. 04: © Pauline Daragon

p. 06: © Marc Ducrest

p. 07: © 2m2c, © Pauline Daragon, © SEF, © Poste de commandement

p. 08: © CCHE (Facebook, LinkedIn et Instagram), © Anne-Laure Lechat (site internet)

p. 09: © Anne-Laure Lechat

Réalisation graphique

www.lelixir.ch